

QUELLE ORGANISATION POUR LE BON DÉROULEMENT DES COURS DE LANGUES ?¹

Abstract: *For classes to be properly conducted, all the necessary preparations have to be done, and all the important stages have to be completed. Not only do we need to do an analysis of our students and their needs, but also a teaching curriculum needs to be written, all the students' files, all learning units, all units, etc. An educational sheet needs to be prepared for every class, with stages done with high precision.*

Keywords: *educational sheet, learning units, teaching curriculum.*

Avant de commencer l'apprentissage d'une langue, il est d'abord nécessaire de définir les besoins et les attentes de nos apprenants, constater le niveau de leurs compétences linguistiques, déterminer les objectifs pédagogiques, choisir et analyser les documents déclencheurs et les supports et élaborer les unités didactiques et les fiches pédagogiques. « Les objectifs et les besoins sont parfois confondus, dans la mesure où le besoin est défini comme le moyen nécessaire pour atteindre un objectif spécifique. » (Courtyllon, 2003 : 19). Pour définir les besoins de nos apprenants, il faut réunir les informations sur eux et d'en dresser le profil de notre public.

A part les informations personnelles (âge, niveau de langue, formation, raisons pour apprendre la langue), il faut analyser le rythme et les circonstances de l'apprentissage (nombre d'heures par semaine et total, durée des cours, manuel utilisé, locaux de cours, etc.). Ensuite, il faut interviewer les apprenants sur leurs attentes et constater leur niveau de langue. La phase essentielle préalable à toute action de formation vise à cerner le plus précisément possible les besoins en communication de nos apprenants. L'évaluation comporte les phases suivantes :

1^e phase : Évaluation du niveau actuel

L'apprenant passe différents tests (oral, écrit) élaborés afin de déterminer le plus justement son niveau linguistique au démarrage du parcours et de cerner ainsi les difficultés à réduire. Nous suggérons que quel que soit le mode d'évaluation, les résultats doivent être traduits et interprétés de manière lisible à partir de la grille des compétences en langue du Conseil de l'Europe, sous forme de descripteurs de capacités (être capable de...)

2^e phase : Evaluation des besoins

Les besoins doivent être analysés afin de définir au mieux les besoins en communication linguistique de l'apprenant dans le cadre de son contexte d'utilisation professionnelle :

- besoins de communication : téléphone, visioconférence, courriels, courriers, réunions, etc.
- fréquence d'utilisation de la langue
- nationalités des interlocuteurs
- profil type de l'apprenant : capacités d'apprentissage d'une langue étrangère, motivation, utilisation personnelle de la langue, etc.

3^e phase : Analyse et présentation des résultats

À partir des informations recueillies lors des 2 premières phases, le professeur construit le dossier des apprenants : profil, parcours de formation, méthodes possibles, etc.

¹ Milena Milanovic, Institut de langues étrangères FLS, Belgrade, Serbie, mmm.milena@yahoo.com.

Nous développons une pédagogie personnalisée adaptée au rythme, aux potentialités et au degré d'autonomie d'apprentissage de chaque apprenant et aux besoins définis en début de formation. La tâche suivante est de déterminer les objectifs pédagogiques. Ils permettent aux enseignants de finaliser les étapes de formation, alors de construire, conduire et évaluer leurs cours.

Après la connaissance des objectifs de la formation du public cible, on passe à l'analyse du document déclencheur, pour vérifier s'il assure les critères et correspond au niveau linguistique des apprenants. L'enseignant moderne se trouve face à un obstacle qu'il doit surpasser : il doit créer un matériel didactique, en accord avec l'âge, les besoins et l'hétérogénéité de sa classe. Les apprenants cherchent une sphère concrète, le présent, la réalité, l'authenticité. Bien que la plupart des méthodes existant sur le marché soient minutieusement conçues, les professeurs de langues étrangères sont obligés de se tourner vers les documents authentiques pour actualiser leur travail.

Ce sont les documents qui n'ont pas été créés à des fins pédagogiques. Ils reflètent la « vraie langue parlée » par les natifs d'une langue donnée. « Ils doivent être adaptés au public visé selon leur âge, leur niveau de langue, leurs intérêts, leur éducation et leurs besoins. Ils doivent, par leur présentation, faciliter la compréhension (mise en page, illustrations, titres, source connue, date actuelle). Ils doivent être utilisable en classe (sujet clair et motivant, langage approprié, nature clairement définie, bon déclencheur). Ils doivent posséder des contenus linguistiques et culturels pertinents (structures à acquérir, à activer et à répéter; pédagogie interculturelle, reflet de la société francophone, actualité). » (Milanovic, 2008 : 134).

Pour élaborer une fiche pédagogique, il est nécessaire d'organiser l'unité didactique en accord avec les informations fournies. (Une unité didactique, c'est l'ensemble des activités pédagogiques qui se succèdent de manière cohérente.)

Comment élaborer une fiche pédagogique ?

Nous savons ce que c'est qu'une fiche pédagogique. Mais, qu'est-ce que c'est vraiment ? C'est un outil incontournable de nos cours. D'où tout commence et où tout finit. La fiche pédagogique est une synthèse des données nécessaires au bon déroulement des cours. Les rubriques les plus importantes d'une fiche sont :

- Public (par exemple – enfants, grands adolescents, adultes)
- Niveau linguistique (A1.1, B2.1, etc.)
- Âge (10 – 13 ans, etc.)
- Pré-requis (ce que les apprenants doivent savoir avant le cours)
- Supports et matériel (manuel, feutres, tableau blanc, diaporama, cartes, fiche de travail pour les élèves...)
- Durée du cours (45 minutes, 60 minutes, 90 minutes, etc.)
- Objectif(s) pédagogique(s) - ce que l'enseignant veut faire apprendre aux élèves :
 - les objectifs communicatifs : par exemples - se présenter, présenter quelqu'un, dire ses goûts et ses préférences (avec les phrases modèles – je m'appelle..., je suis..., moi c'est..., j'aime... je n'aime pas... je préfère...)
 - les objectifs linguistiques : travailler sur le lexique, la grammaire, la sémantique, la phonologie, l'orthographe, etc.
 - les objectifs sociolinguistiques : connaître les marqueurs de relations sociales, les règles de politesse, les différences de registre, le dialecte et l'accent, etc.

- les objectifs pragmatiques : travailler sur la compétence discursive - cohérence, cohésion, sur la compétence fonctionnelle - fonctions du discours, actes de paroles, etc.)
 - Déroulement avec les consignes que l'enseignant va donner, les étapes et la durée des étapes (par exemple : lecture d'un document 5 minutes, questions sur le document 10 min, correction 10 min...), et pour chacune, le rôle de l'enseignant et les activités de l'élève.
 - Prolongement à court (devoir à la maison, par exemple) et à long terme (activer les stratégies cognitives chez les apprenants – classification, résumé, élaboration, répétition, emploi des sources, traduction, conclusion, etc.)
 - Bibliographie/sitographie (webographie)
 - Evaluation du cours (avec la méthode de l'évaluation des apprenants)
 - Remarques
 - Date/Auteur

Chaque enseignant doit créer son propre modèle de fiche pédagogique, adapté à ses besoins et aux besoins de ses apprenants. « La didactique française prévoit l'élaboration du plan détaillé de toutes les activités dans le cadre d'un cours. Il faut prévoir non seulement les objectifs et les activités, mais aussi les jeux, les activités ludiques et créatives, pour le travail sur les compétences linguistiques. » (Sotra, 2010 : 131).

Ce planning exige un grand travail ce qui prend beaucoup de temps, ce qui peut être démotivant pour les enseignants mais – l'apprentissage des langues au 21^e doit dépasser les stéréotypes didactiques, elle exige le changement radical du comportement de l'enseignant et de l'apprenant.

Bibliographie/sitographie

Cadre européen commun de référence pour les langues

Courtillon, J., 2003, « Elaborer un cours de FLE », Hachette, Paris

Milanovic, M., 2008, « Documents authentiques – déclencheurs des activités en classe de langue », Languages and literature European Landmarks of Identity, Colume III, Pitesti, pp. 133-137

Sotra, T., 2010, "Didaktika francuskog kao stranog jezika", Faculté de philologie, Belgrade

<http://www.franparler.info/accueil/index.php?category/Fiches-pedagogiques>, consulté le 26 avril 2011

http://www.rfi.fr/illfr/articles/075/article_611.asp, consulté le 25 avril 2011

Annexe – 5 modèles de fiche pédagogique

Modèle 1

Professeur:

Niveau/groupe/classe:

Objectif /compétence visée :

Matériel :

Compétences :

Ressources

- savoir(s) :

- savoir-faire

- savoir-être :

Organisation de la classe :

(Mode de fonctionnement : travailler en groupe de 5 ? mener une enquête ? résoudre des situations individuellement ? etc.)

Démarche :

<p>Situation-problème cible :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les ressources que les élèves vont devoir mobiliser, - les situations dans lesquelles ils devront les mobiliser, - tous les éléments nécessaires à la construction de la compétence. <p>Situations-problèmes didactiques :</p> <p>Construites à des fins didactiques, elles favorisent de nouveaux apprentissages et aident à construire des apprentissages ponctuels (savoirs/savoir-faire/savoir-être).</p> <p>Prévoir des situations didactiques pour chaque unité de formation : activités de lecture, activités de langue et communication, activités orales, activités de production écrite.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Observation - Conceptualisation - Résolution individuelle/par groupes - Résolution collective <p>Evaluation et remédiation</p> <p>Transfert et autonomisation</p>

<p>Modèle 2</p> <p>Titre de la séquence :</p> <p>Activités :</p>	
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> - Apprendre à - Relever - Découvrir
Compétences	<ul style="list-style-type: none"> - Expérimenter des outils et constater des effets produits - Réinvestir tout ou partie des constats dans une nouvelle production - Combiner (plusieurs opérations) pour réaliser une production individuelle ou collective
Critères de réussite	<ul style="list-style-type: none"> - Réussir à réaliser seul ...
Conditions de travail	<ul style="list-style-type: none"> - Durée de la séance : 50 min - Matériel :
<p>Déroulement et consignes</p> <p>1. Préparation de la séance oralement (... min.) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mise en situation : - Travail oral autour des pré-requis des élèves (échanges interactifs) - Énoncer l'objectif de la séance : « Nous allons ...pour cela vous serez capables à la séance de... » <p>2. Phases (... min.) :</p> <p>3. Réinvestissement sans guidage de l'enseignant (...min.) : - Exercices ; - Jeux de rôles/de simulation ; - Production écrite ; - Etc.</p> <p>4. Evaluation :</p> <p>autoévaluation (grilles)/co-évaluation (échanges)/ hétéro-évaluation (devoirs, exercices...)</p>	

Modèle 3

Professeur :

Séquence :	
Type d'activités :	
Compétences visées :	
Objectifs spécifiques :	
Notions à maîtriser :	
Public visé :	
Supports utilisés :	
Déroulement Phase pré-pédagogique : Phase pédagogique : Phase post-pédagogique :	

Modèle 4

Matière : Thème : Titre :	Module : Séquence : Compétence(s) visée(s) :
Objectif(s) pédagogique(s) :	
Niveau :	
Pré-requis :	
Moyens : Matériel nécessaire : Disposition de la classe :	
Déroulement des activités Démarche et consignes	Activités des élèves et tâches à réaliser
Prolongement - à court terme : - à long terme :	
-Bibliographie/webographie :	
- Dispositif d'évaluation :	
- Commentaires /remarques :	
Professeur :	

Séquence pédagogique :		Activités :	
Classe :		Compétences visées :	
Option :			
Durée de réalisation des activités :			
Objectifs :			
Mots-clés :			
Pré-requis :		Autres champs disciplinaires :	
Matériel nécessaire :			
Déroulement de la séance /séquence :			
Gestion du temps	Activités du professeur	Activités des élèves	Supports
Évaluation :			
<input type="checkbox"/> Autoévaluation : présentation de la fiche d'autoévaluation			
<input type="checkbox"/> Devoir : contenu et fiche d'évaluation			